

CARE QUỐC TẾ TẠI VIỆT NAM

BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN

2019



Tâm nhìn

Chúng tôi phấn đấu cho một thế giới tràn đầy hy vọng, bao dung và công bằng xã hội, nơi không còn đói nghèo, ai cũng được coi trọng nhân phẩm và sống trong bình an.

Sứ mệnh

CARE hoạt động trên toàn cầu để đảm bảo an toàn tính mạng và đời sống, đẩy lùi nghèo đói và thúc đẩy công bằng xã hội.

Trọng tâm

CARE lấy trọng tâm là phụ nữ và trẻ em gái vì chúng tôi hiểu rằng không thể xóa bỏ đói nghèo cho tới khi mọi người đều có quyền và cơ hội công bằng.

Mục tiêu của chúng tôi

CARE Quốc tế tại Việt Nam hỗ trợ phụ nữ dân tộc thiểu số vùng sâu vùng xa và các nhóm dân số dễ bị tổn thương về mặt xã hội ở khu vực đô thị:

- có tiếng nói hợp pháp, được tôn trọng và thừa nhận, được đại diện đầy đủ trong xã hội
- được hưởng lợi công bằng từ phát triển bền vững
- tăng cường khả năng ứng phó với hoàn cảnh biến động

Mục lục

Tầm ảnh hưởng và tác động	trang 1	Nhân rộng tác động của CARE	trang 5-7
Địa bàn hoạt động	trang 2	Những người đồng hành của chúng tôi	trang 8
Thông điệp của Giám đốc Quốc gia	trang 3	Tính minh bạch	trang 9
Ưu tiên của chúng tôi	trang 4		

Ảnh hưởng và tác động



Dự án của chúng tôi vươn đến gần 30 ngàn người tham gia trực tiếp và khoảng 124 ngàn người tham gia gián tiếp



Hàng chục triệu người lao động sẽ hưởng lợi từ một Bộ Luật Lao động bình đẳng giới hơn



Các nhà tài trợ đóng góp gần 3,5 triệu USD*



70% người trực tiếp tham gia dự án là phụ nữ



12% các dự án tập trung giải quyết bạo lực giới



Hỗ trợ thành lập mới khoảng 360 nhóm tiết kiệm tự quản với hơn 9.000 thành viên nữ



53% dự án giải quyết một phần tính dễ tổn thương do biến đổi khí hậu gây ra



18% dự án tập trung vào vận động chính sách, 47% dự án khác có vận động chính sách ở mức độ khiêm tốn

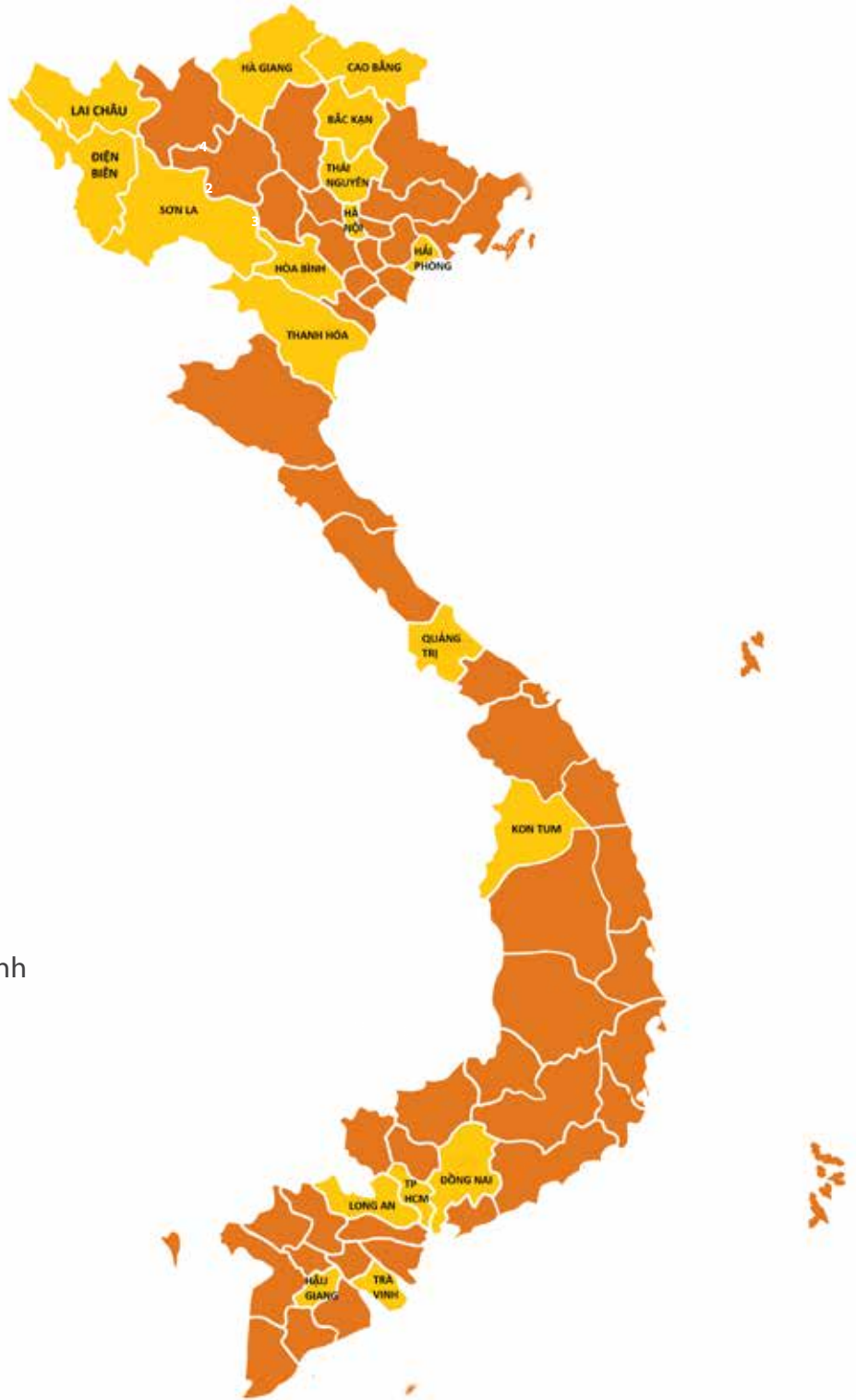
** Dữ liệu cả năm 2019.*

Các dữ liệu khác trong trang này là từ năm tài khóa 2019 của CARE, tức từ tháng 7/2018 đến 6/2019.



Địa bàn hoạt động*

1. Hà Giang
2. Điện Biên
3. Sơn La
4. Lai Châu
5. Cao Bằng
6. Bắc Kạn
7. Thái Nguyên
8. Hà Nội
9. Hải Phòng
10. Hòa Bình
11. Thanh Hóa
12. Quảng Trị
13. Trà Vinh
14. Kon Tum
15. Đồng Nai
16. Long An
17. Thành phố Hồ Chí Minh
18. Hậu Giang



*Địa bàn hoạt động trong năm 2019

LỜI CẢM ƠN



Năm 2019 đánh dấu chặng đường 30 năm của Tổ chức CARE Quốc tế tại Việt Nam. Trong thời gian đó, chúng tôi đã được chứng kiến, trải nghiệm và đồng hành cùng các đối tác và cộng đồng qua nhiều mốc thay đổi của đất nước.

Hành trình 30 năm của CARE tại Việt Nam luôn gắn với những gương mặt, những câu chuyện, những thay đổi trong cuộc sống của phụ nữ ở khắp nơi trên cả nước. Đó có thể là những phụ nữ dân tộc ít người và mạng lưới của họ hay những phụ nữ nông thôn di cư ra thành phố để tìm kiếm việc làm trong nhà máy hoặc ngay trên đường phố. Mỗi người mỗi hoàn cảnh, nhưng nghị lực, nội lực và nỗ lực của họ luôn cho tôi cảm nhận tích cực và niềm tin vào một thế giới tốt đẹp hơn.

Chặng đường 30 năm này cũng gắn liền với các bạn đồng nghiệp đã và đang làm việc tại CARE. Với nhiều người, CARE không đơn giản chỉ là một công việc mà còn đại diện cho những giá trị chúng ta cùng nhau theo đuổi. Đó là các giá trị phát triển, công bằng, khoan dung, và sự tử tế. Tôi rất vinh

dự được là một phần nhỏ trong nỗ lực chung của hàng trăm, hàng nghìn người đã và đang cùng CARE mang lại thay đổi tích cực cho Việt Nam.

Báo cáo thường niên 2019 chỉ là lát cắt hé mở một chặng nhỏ trên con đường ấy. Nhân dịp này, tôi xin cảm ơn sự đồng hành của người dân ở các cộng đồng khác nhau, các đối tác địa phương và trung ương, các đối tác phi chính phủ, các tổ chức tài trợ và đối tác phát triển. Không có sự đồng hành và tiếp sức của các bạn thì không có CARE của ngày hôm qua, hôm nay và tương lai!

Xin cảm ơn vì đã đồng hành cùng CARE vì một thế giới đầy hy vọng, khoan dung và công bằng.

Lê Kim Dung
Giám đốc Quốc gia

Ưu tiên của chúng tôi

Chúng tôi đang ở giai đoạn cuối trong việc triển khai Chiến lược Chương trình 2015-2020, tập trung vào hỗ trợ nhóm phụ nữ dân tộc thiểu số và nhóm phụ nữ dễ bị tổn thương ở khu vực thành thị nhằm giúp họ có được quyền và cơ hội bình đẳng trong mọi khía cạnh.



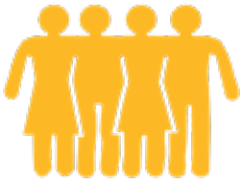
NÂNG QUYỀN KINH TẾ CHO PHỤ NỮ

- Thúc đẩy tiếp cận công việc phù hợp và an toàn, mang lại quyền lợi và cơ hội bình đẳng cho phụ nữ di cư.
- Hỗ trợ phụ nữ dân tộc thiểu số vùng sâu vùng xa có cơ hội tiếp cận một cách công bằng trong quyết định các vấn đề kinh tế, thông qua quyền đất đai, tài chính và tham gia vào thị trường.
- Cải thiện khả năng thích ứng với biến động kinh tế và thúc đẩy di cư an toàn.



TĂNG CƯỜNG TIẾNG NÓI VÀ SỰ LÃNH ĐẠO CỦA PHỤ NỮ

- Thúc đẩy tiếng nói mạnh mẽ hơn cho phụ nữ dân tộc thiểu số vùng sâu vùng xa, các tổ chức phi chính phủ và các tổ chức cộng đồng.
- Thúc đẩy tiếng nói của những người dễ bị tổn thương thông qua các tổ chức phi chính phủ bằng việc hỗ trợ nâng cao năng lực tổ chức và thúc đẩy việc tiếp cận với chính quyền và những người ra quyết định.
- Cải thiện hiểu biết về tính dễ bị tổn thương và bất bình đẳng giới nhằm tạo ra các cuộc đối thoại mang tính tôn trọng và đại diện cho lợi ích của phụ nữ trong xã hội, chính sách và luật pháp.



CHẤM DỨT BẠO LỰC TRÊN CƠ SỞ GIỚI

- Thúc đẩy việc tiếp tục tập trung vào vấn đề bạo lực dựa trên cơ sở giới (GBV) trong chương trình nghị sự quốc gia thông qua liên kết với các đối tác chiến lược.
- Tăng cường triển khai các biện pháp phòng chống bạo lực trên cơ sở giới sẵn có và kết nối với các chiến dịch hiện tại.
- Thí điểm và khuyến khích việc nhân rộng các mô hình hiệu quả trong phòng chống bạo lực trên cơ sở giới, và trong việc xử lý thái độ và hành vi của thủ phạm.



THÍCH ỨNG VỚI BIẾN ĐỔI KHÍ HẬU VÀ THIÊN TAI

- Tăng cường hiểu biết về các tác động của biến đổi khí hậu và thiên tai đối với phụ nữ và các cộng đồng dễ bị tổn thương.
- Xây dựng khả năng thích ứng với biến đổi khí hậu và thiên tai như một nhân tố cốt lõi trong thúc đẩy nâng quyền kinh tế cho phụ nữ.
- Đóng góp vào các chính sách và quy định liên quan tới biến đổi khí hậu và phòng chống thiên tai tại Việt Nam.

Thử thách. Đổi mới. Bền vững.

Lĩnh vực phát triển đang gặp phải một vấn đề: tuy đổi mới có ở mọi nơi nhưng lại ít tạo tác động trên diện rộng. Kể cả khi đạt được điều đó thì quá trình này vẫn mất quá nhiều thời gian. Đó là lý do chúng tôi luôn thử thách bản thân để cải thiện chất lượng chương trình, khám phá ra những phương pháp mới nhằm gia tăng tác động cả khi đã hết vòng đời của dự án.

Hợp tác với khu vực tư nhân: Scale X Design Accelerator

Trong năm 2019, đội ngũ CARE tại Việt Nam đã tham gia vào Scale X Design Accelerator (gọi tắt là SxD), một chương trình của CARE lấy cảm hứng từ các phương pháp tiếp cận của khu vực tư nhân nhằm nhanh chóng thiết kế, thử nghiệm, lặp lại và nhân rộng các ý tưởng mới táo bạo. Đây là nền tảng tiên phong hướng tới trang bị cho đội ngũ phi chính phủ các kĩ năng, sự cố vấn và nguồn lực cần có để biến ý tưởng thành tác động. Đội ngũ của chúng tôi đã mang tới SxD sáng kiến đột phá: Dự án U-ME Capital.

U-ME Capital được xây dựng dựa trên sự hợp tác giữa CARE, Công ty JupViec.vn và Ngân hàng Bưu điện Liên Việt. Sáng kiến này sử dụng công nghệ để cải thiện cuộc sống của lao động nữ di cư tại khu vực thành thị. Thông qua một ứng dụng điện

thoại, người tham gia dự án có thể dễ dàng tìm việc và tiếp cận các dịch vụ ngân hàng bao gồm thanh toán tiền lương hàng ngày, gửi tiền về quê, vay các khoản nhỏ, tiết kiệm trực tuyến, thanh toán hóa đơn điện thoại và các tiện ích khác.

Đội ngũ của Việt Nam cũng đã tham gia các sự kiện tại Atlanta và San Francisco để giới thiệu U-ME Capital và tầm nhìn của mình về việc nhân rộng Dự án tới một hội đồng chuyên gia đánh giá. Sáng kiến đột phá này đặt mục tiêu mang lại lợi ích trực tiếp cho 31.500 lao động di cư tại thành thị - những người cung cấp các dịch vụ gia đình tới 200.000 khách hàng tại 20 khu vực thành thị của Việt Nam. Là một sáng kiến mang lại cả tác động xã hội và lợi ích thương mại cho khu vực tư nhân, U-ME Capital đã được Chính phủ Australia lựa chọn tài trợ thông qua Chương trình Đối tác Doanh nghiệp (BPP).



“Tôi rất vinh dự và may mắn được có cơ hội hợp tác với CARE tại Việt Nam thông qua Dự án U-ME Capital và qua các sự kiện được tổ chức bởi CARE Mỹ. Tôi đã thực sự rất xúc động khi lắng nghe mọi người trên khắp thế giới nói về những dự án ý nghĩa và nhân đạo mà CARE đang thực hiện. Tôi mong muốn được có thêm các dự án cộng tác cùng CARE, một đối tác năng động với những đóng góp to lớn cho xã hội.”

Phan Hồng Minh, Giám đốc điều hành, JupViec.vn

Thử thách. Đổi mới. Bền vững.

Cải thiện môi trường làm việc cho mọi người: Bình đẳng giới trong Bộ Luật Lao động



CARE tự hào là đối tác và đồng minh trong các chiến dịch toàn quốc nhằm truyền thông về bình đẳng giới trong Bộ Luật Lao động và thông qua Công ước ILO 190 về việc chấm dứt bạo lực và quấy rối trong công việc.

Chúng tôi tham gia phối hợp cả trong và ngoài mạng internet với đoàn đại biểu Việt Nam, các nhà hoạch định chính sách, chuyên gia pháp lý và báo chí để giúp quá trình hoạch định chính sách tiếp thu các đóng góp kỹ thuật, tiếng nói của người thụ hưởng chính sách cũng như phản ánh đúng thực tiễn. Cùng với các liên minh tổ chức phi chính phủ, chúng tôi tạo ra không gian cho những đối tượng yếu thế, ít có tiếng nói và nguồn lực - ví dụ như nữ công nhân nhà máy - để đưa trải nghiệm và ý kiến của họ đến với người làm chính sách. Chúng tôi cũng phối hợp với các Đại biểu Quốc hội và các nhà làm chính sách khác khi họ tiếp xúc với doanh nghiệp và truyền thông để đảm bảo rằng bình đẳng giới và quấy rối tình dục tại nơi làm việc được đưa vào trong chương trình nghị sự chính sách.

Trong bối cảnh có nhiều vấn đề gây tranh cãi hơn, ví dụ như làm thêm giờ, tuổi nghỉ hưu, quyền tự do liên kết và thương lượng tập thể, chúng tôi tự hỏi làm thế nào để nêu ra các câu hỏi phản biện chính sách đối với những người ra quyết định một cách hiệu quả nhất. Trong quá trình này, chúng tôi đã học được nhiều điều về việc xây dựng liên minh với những người có tiếng nói quyết định và có tầm nhìn để giúp củng cố thông điệp của mình.

Kết quả là, Đoàn Đại biểu Việt Nam tại Hội nghị Lao động Quốc tế vào tháng 6 năm 2019 đã bỏ phiếu ủng hộ cho việc thông qua Công ước 190, và Bộ Luật Lao động sửa đổi đã được Quốc hội thông qua vào tháng 11 năm 2019. Văn bản luật cuối cùng bao gồm rất nhiều điều khoản được khuyến nghị bởi CARE và các đối tác của chúng tôi, ví dụ như chi trả trợ cấp an sinh xã hội cho lao động nam khi phải nghỉ làm để thực hiện trách nhiệm với gia đình, định nghĩa về quấy rối tình dục tại nơi làm việc, nâng cao trách nhiệm của chủ sử dụng lao động trong việc phòng chống và giải quyết quấy rối tình dục tại nơi làm việc.

Thử thách. Đổi mới. Bền vững.

Phát triển dân tộc thiểu số: Một quy trình hoạch định chính sách bao trùm hơn

Chúng tôi tin vào tầm quan trọng của việc huy động nhiều tiếng nói khác nhau vào quá trình hoạch định chính sách. Do đó, với tư cách đồng chủ tịch của Nhóm Công tác về Dân tộc thiểu số (EMWG), CARE nỗ lực để các đối tác phát triển, đại diện của các tổ chức phi chính phủ và các dân tộc thiểu số đều có thể đưa ra ý kiến góp ý cho việc xây dựng Dự thảo Đề án Tổng thể Đầu tư Phát triển Kinh tế Xã hội vùng Dân tộc thiểu số, giai đoạn 2021-2025, tầm nhìn đến 2030.

Chúng tôi đã sử dụng nhiều kênh khác nhau, bao gồm tổ chức họp tham vấn với các bên liên quan, đệ trình khuyến nghị chính sách lên Ban Soạn thảo thuộc Ủy ban Dân tộc, góp ý trực tiếp cho các dự thảo,... Kết quả là, bản dự thảo cuối cùng của Đề án Tổng thể đã tiếp thu nhiều ý kiến quan trọng được đề xuất bởi các đối tác phát triển, trong đó có CARE và Nhóm Công tác về Dân tộc thiểu số, ví dụ đề xuất về giải pháp **thúc đẩy bình đẳng giới và giải quyết các vấn đề cấp bách mà phụ nữ và trẻ em dân tộc thiểu số đang phải đối mặt**. Đề án Tổng thể đã được Quốc hội thông qua vào tháng 11 năm 2019, đồng thời giao Chính phủ xây dựng Chương trình mục tiêu Quốc gia về Phát triển vùng Dân tộc thiểu số như một giải pháp chính của Đề án.



Bạn đồng hành của chúng tôi

Song phương và đa phương

1. Ủy ban Châu Âu
2. Chính phủ Australia
3. Chính phủ Đan Mạch
4. Chính phủ Đức
5. Chính phủ Ireland
6. Chương trình Phát triển Liên hiệp quốc (UNDP)

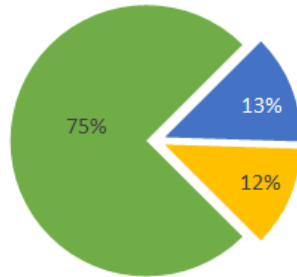
Doanh nghiệp và quỹ tư nhân

1. Tập đoàn Target
2. Tập đoàn Gap
3. Tập đoàn Procter & Gamble
4. Quỹ Châu Á

Đối tác nghiên cứu

1. Đại học Murdoch
2. Chương trình nghiên cứu về Biến đổi khí hậu, Nông nghiệp và An ninh lương thực (CCAFS)

Nguồn tài chính



- Nhà tài trợ song phương và đa phương
- Công ty và quỹ tư nhân
- Khác (viện nghiên cứu, các thành viên CARE Quốc tế)

Các đối tác đồng triển khai

1. ADC (Trung tâm Nghiên cứu Phát triển Nông lâm nghiệp miền núi)
2. CCD (Trung tâm Phát triển Cộng đồng Điện Biên)
3. CCHS (Trung tâm Nghiên cứu và Hỗ trợ sức khỏe cộng đồng)
4. CDC (Trung tâm Phát triển Cộng đồng Đắk Lắk)
5. CDI (Trung tâm Phát triển và Hội nhập)
6. CFSCD (Trung tâm Nghiên cứu gia đình và Phát triển cộng đồng)
7. CIRUM (Trung tâm Tư vấn Quản lý Bền vững Tài nguyên và Phát triển Văn hóa Cộng đồng Đông Nam Á)
8. CSAGA (Trung tâm Nghiên cứu và Ứng dụng khoa học về Giới - Gia đình - Phụ nữ và Vị thành niên)
9. DECEN (Trung tâm Phát triển Cộng đồng Cao Bằng)
10. iSEE (Viện Nghiên cứu Xã hội, Kinh tế và Môi trường)
11. JupViec.vn
12. Ngân hàng Bưu điện Liên Việt
13. LIGHT (Viện Phát triển Sức khỏe Cộng đồng Ánh sáng)
14. Trung tâm Khuyến nông Sơn La
15. WARECOD (Trung tâm Bảo tồn và Phát triển Tài nguyên nước)
16. Hội Liên hiệp Phụ nữ tỉnh Bắc Kạn
17. Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn tỉnh Lai Châu
18. Hội Liên hiệp Phụ nữ tỉnh Sơn La
19. Hội Liên hiệp Phụ nữ tỉnh Lâm Đồng
20. SRD (Trung tâm Phát triển Nông thôn Bền vững)
21. Tổng Liên đoàn lao động Việt Nam (VGCL)
22. Quỹ Quốc tế Bảo vệ Thiên nhiên Việt Nam (WWF)

Các đối tác Chính phủ

1. Ủy ban Dân tộc
2. Ban Dân tộc các tỉnh Hà Giang, Hòa Bình, Quảng Trị, Trà Vinh, Kon Tum
3. Sở Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn tỉnh Lai Châu
4. Sở Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn tỉnh Sơn La
5. Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội

Tính minh bạch

Không khoan nhượng với gian lận và tham nhũng

Chúng tôi không chấp nhận gian lận và tham nhũng. Tất cả cáo buộc và dấu hiệu của gian lận đều được điều tra. Trường hợp chứng minh được là có gian lận/tham nhũng, chúng tôi sẽ áp dụng biện pháp kỷ luật đi kèm với việc yêu cầu bồi thường tổn thất.

Chúng tôi khuyến khích báo cáo các trường hợp nghi ngờ gian lận và tham nhũng. Các tập huấn quản lý tài chính trong nội bộ CARE và với các đối tác đồng triển khai rất coi trọng việc phòng chống gian lận.

Phòng chống lạm dụng tình dục

CARE tại Việt Nam đặt nhân phẩm lên hàng đầu trong công tác cứu trợ và phát triển. Chúng tôi tuân thủ tuyệt đối chính sách của CARE Quốc tế về phòng chống lạm dụng tình dục và bảo vệ trẻ em.

Trong năm 2019, chúng tôi tiếp tục nâng cao nhận thức cho toàn bộ nhân viên và tại những địa phương chúng tôi làm việc về tầm quan trọng của việc báo cáo các hành vi, ứng xử không phù hợp về tình dục và xâm hại trẻ em.

- 100% nhân viên của CARE được tập huấn và hướng dẫn về Chính sách Bảo vệ khỏi quấy rối, bóc lột và xâm hại tình dục và Bảo vệ trẻ em (PSHEA).
- 55 nhân viên từ 26 tổ chức đối tác đã được tập huấn nửa ngày về chính sách PSHEA.
- 7 đối tác dự án mới được giới thiệu về Chính sách PSHEA ngay sau khi ký Thỏa thuận Đối tác.
- 100% các nhà cung cấp sản phẩm và dịch vụ thông qua Quy trình Mua sắm đã ký Quy tắc Ứng xử.
- Chúng tôi hoàn thành Cơ chế phản hồi Cộng đồng nhằm cung cấp các kênh đa dạng, an toàn và dễ dàng cho người tham gia và đối tác dự án trong việc phản hồi hoặc báo cáo về công việc của CARE hoặc/và các vi phạm của nhân viên CARE và nhân sự liên quan.
- Chúng tôi nhận được một báo cáo về việc một tài xế (thuộc một nhà cung cấp dịch vụ vận chuyển) có hành vi quấy rối bằng lời nói. Nhà cung cấp này đã có biện pháp xử lý, đồng thời chúng tôi tiếp tục củng cố các biện pháp nhằm ngăn chặn sự việc tương tự trong tương lai.

Có thể tham khảo các chính sách của chúng tôi về **Bảo vệ khỏi quấy rối, bóc lột và xâm hại tình dục; Bảo vệ Trẻ em, và Ứng phó với Gian lận và Tham nhũng** tại website:

<https://www.care.org.vn/co-hoi-viec-lam-voi-care/?lang=vi>



CARE Quốc tế tại Việt Nam

Địa chỉ: Tầng 9, tòa nhà CDC
25 phố Lê Đại Hành
Hà Nội, Việt Nam

Website: www.care.org.vn

Email: info@care.org.vn



Kết nối với chúng tôi qua
Facebook, Twitter, Instagram!

